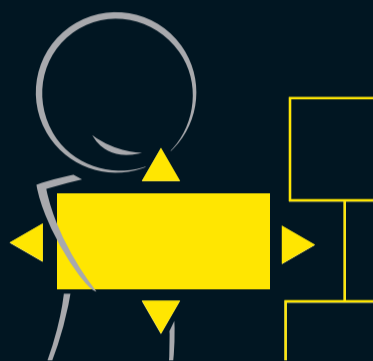


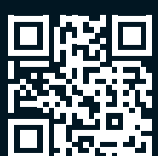
# Grosfillex®

Décoration murale • Wall decoration • Decoración mural • Wanddecoratie • Wanddekoration • Decoração de parede

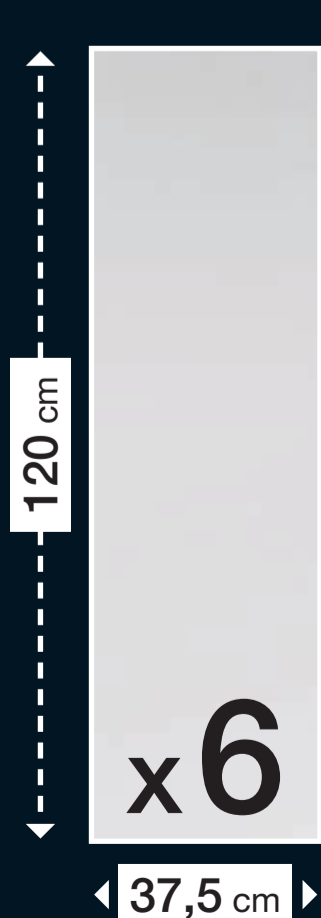
## ELEMENT COMPACT



**POSE FACILE ET DURABLE PAR COLLAGE**  
EASY AND LONG-LASTING ADHESIVE INSTALLATION  
COLOCACIÓN FÁCIL Y DURADERA MEDIANTE ENCOLADO  
EINFACHE UND DAUERHAFT MONTAGE DURCH COLLAGE  
EENVOUDIG EN DUURZAAM PLAATSEN DOOR KLEFLAAG  
COLOCAÇÃO FÁCIL E DURADOURA ATRAVÉS DE COLAGEM



INSPIRATION ?  
[www.grosfillex.com](http://www.grosfillex.com)



x6

37,5 cm

8 mm

2,7  
m<sup>2</sup>

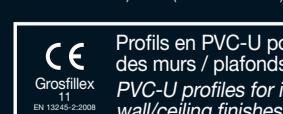
**FABRICATION  
FRANÇAISE**

GARANTIE  
GUARANTEE  
**10**  
ANS/YEARS

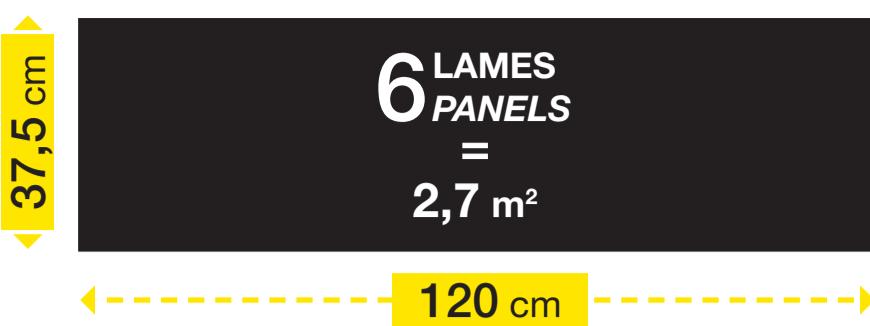
ÉMISSIONS DANS L'AIR INTÉRIEUR\*



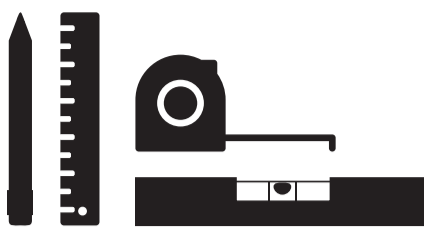
\*Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).



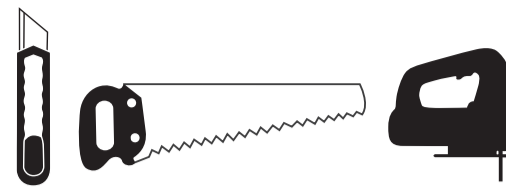
**WHITE**



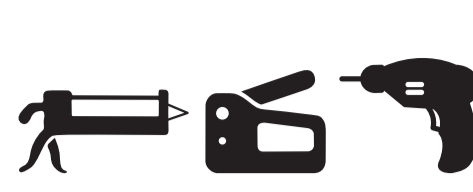
pour mesurer - measuring - para medir - zum Messen - om te meten - para medir



pour couper - cutting - para cortar - zum Schneiden - om te snijden - para cortar



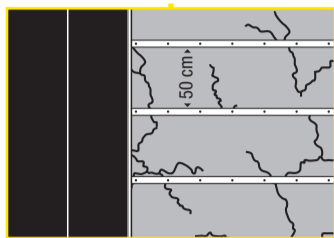
pour fixer - fixing - para fijar - zum befestigen - om te bevestigen - para colar



JE POSE MON REVÊTEMENT SUR...

I'M FITTING THE PANEL ON... - COLOCO MI REVESTIMIENTO SOBRE... - ICH BRINGE MEINE VERKLEIDUNG AUF... AN - IK PLAATST MIJN BEKLEDING OP... - COLOCO O REVESTIMENTO SOBRE...

UN MUR ABIMÉ (OU PLAFOND) - AN UNEVEN WALL SURFACE (OR CEILING) - UNA PARED DEÑANA (O TECHO) - EINE BESCHÄDIGTE WAND (ODER DECKE) - EEN BESCHADIGDE WAND OF PLAFOND - UMA PAREDE DANIFICADA (OU TETO)



UN MUR SAIN (OU PLAFOND) - AN EVEN WALL SURFACE (OR CEILING) - UNA PARED SANA (O TECHO) - EINE UNBESCHÄDIGTE WAND (ODER DECKE) - EEN GEZONDE MUUR OF PLAFOND - UMA PAREDE SÓLIDA (OU TETO)



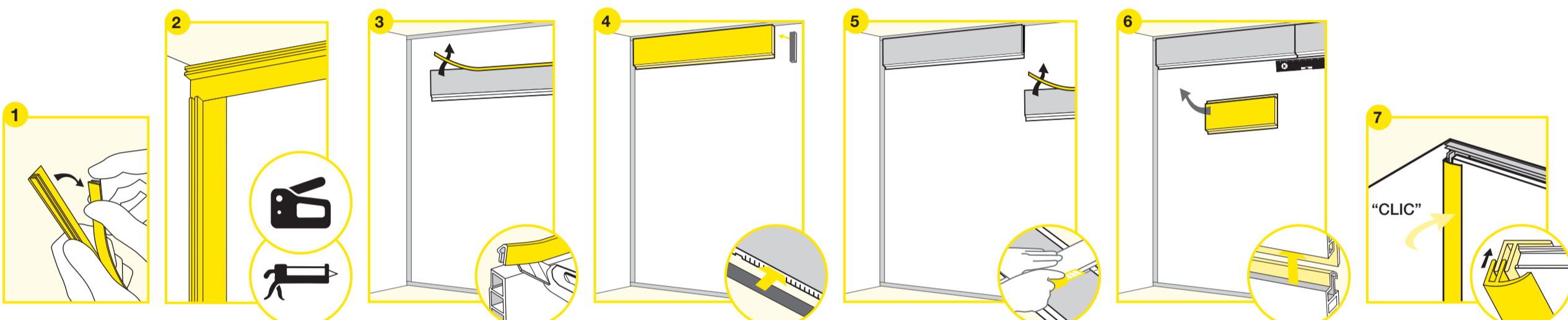
POSE SUR TASSEaux - INSTALLING ON JOISTS - INSTALACIÓN SOBRE CALZOS - ANBRINGUNG AUF DER LEISTE - OP LATTEN - COLOCAÇÃO SOBRE RIPAS

POSE DIRECTE - DIRECTLY ON THE SURFACE - INSTALACIÓN DIRECTA - DIREKTE ANBRINGUNG - RECHTSTREKES - COLOCAÇÃO DIRETA



NOTICE DE POSE - INSTALLATION MANUAL - PROSPECTO DE INSTALACIÓN - MONTAGEANLEITUNG - INSTALLATIEHANDLEIDING - INSTRUÇÃO DE MONTAGEM

Plus de détails sur www.grosfillex.com - For further details visit www.grosfillex.com - Más detalles en www.grosfillex.com - Weitere Details unter www.grosfillex.com - Meer informatie op www.grosfillex.com - Mais detalhes em www.grosfillex.com



**FR - Déclipper le profil de finition (vendu séparément)**  
**GB - Unclip the finishing profile (sold separately)**  
**ES - Abrir el perfil de acabado (vendido por separado)**  
**DE - Das Randfugenprofil abklipsen (separat erhältlich)**  
**NL - Ontklok het afwerkprofiel (afzonderlijk verkrijgbaar)**  
**PO - Desencaixar o perfil de acabamento (vendido separadamente)**

**FR - Installer l'arrière du profil sur le contour du mur**  
**GB - Place the back of the profile against the wall**  
**ES - Instalar la parte trasera del perfil en el contorno del muro**  
**DE - Die Rückseite des Randfugenprofils am Wandverlauf anbringen**  
**NL - Plaats de achterzijde van het profiel tegen de muur**  
**PO - Instalar a parte de trás do perfil sobre o contorno da parede**

**FR - Découper la partie "male" de votre première lame.**  
**GB - Cut out the male section of the first panel**  
**ES - Recortar la parte "macho" de su primera lámina**  
**DE - Den "schlechten" Teil Ihrer ersten Lamelle abschneiden**  
**NL - De "mannelijke" kant van uw eerste lat verwijderen.**  
**PO - Cortar a parte "macho" da primeira lâmina**

**FR - Placer en bout de lame la règlette de pose (incluse), après l'avoir coupé à la bonne longueur**  
**GB - Place the installation ruler (included) at the end of the panel, after cutting it to the right length**  
**ES - Colocar a régua de instalação (incluída) na extremidade da lâmina, depois de a ter cortado no tamanho correto**  
**DE - Die Reglette (inklusive) auf einem Stück Lamelle platzieren, nachdem sie auf die richtige Länge zugeschnitten wurde**  
**NL - De installatieliniaal (inbegrepen) aan het uiteinde van de lat plaatsen, nadat u deze op de juiste lengte hebt afgesneden.**  
**PO - Colocar a régua de instalação (incluída) na extremidade da lâmina, depois de a ter cortado no tamanho correto**

**FR - Poursuivre la pose en emboitant les lames les unes dans les autres**  
**GB - Continue the installation by fitting the panels into each other**  
**ES - Proseguir la instalación encajando las láminas las unas en las otras**  
**DE - Die Montage fortsetzen, indem die Lamellen ineinandergesteckt werden**  
**NL - Doorgaan met plaatsen door de latten in de voorgaande lat te klikken.**  
**PO - Continuar a colocação encaixando as lâminas umas nas outras**

**FR - Utiliser la chute en bout de mur pour démarrer le niveau suivant**  
**GB - Use the cut-off at the end of the wall to start the next level**  
**ES - Utilizar a calha na extremidade da parede para começar o nível seguinte**  
**DE - Das Reststück von der Wand verwenden, um im Folgebereich weiterzumachen**  
**NL - Gebruik het afgesneden stuk van de eerste lat om het volgende niveau te beginnen.**  
**PO - Utilizar el resto en final de pared para empezar el nivel siguiente**

**FR - Poser l'avant du profil**  
**GB - Place the front of the profile**  
**ES - Colocar la parte delantera del perfil**  
**DE - Die Vorderseite des Randfugenprofils anbringen**  
**NL - Plaats aan de voorzijde van het profiel**  
**PO - Colocar a parte da frente do perfil**

**FR - CONSEILS DE POSE ET D'ENTRETIEN**  
**1 - Supports**  
 Poser sur support dur, plan, propre et sec.  
 Supports acceptés : placo, supports peints, bois, carrelage, crépis fin (profondeur max 1 mm).  
**2 - Conditions de pose et d'utilisation**  
 • Stockage : déballer 24 heures avant la pose et stocker à plat sur le lieu de mise en œuvre, dans les conditions d'utilisation finale (température ambiante supérieure à 10 °C).  
 • Ne pas poser proche d'une source de chaleur importante (cheminée, poêle, radiateur, plaque de cuisson...)  
 • Usage intérieur uniquement (-20° / + 60°).  
 • Pose possible en projection d'eau directe : dans ce cas, traiter la périphérie des murs avec un mastic polyuréthane pour garantir une étanchéité parfaite.  
 En cas de pose horizontale, traiter également la petite largeur entre chaque lame avec un mastic polyuréthane pour garantir une étanchéité parfaite.  
**3 - Nettoyage**  
 Utiliser de l'eau savonneuse et un chiffon doux.  
 Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants.

**GB - INSTALLATION INSTRUCTIONS AND MAINTENANCE**  
**1 - Support**  
 Put on hard, even, clean and dry surface.  
 Suitable surface: plasterboard, painted surfaces, wood, tile, thin plaster (max depth 1 mm).  
**2 - Conditions for installation and use**  
 • Storage: unpack 24 hours before installation and store in horizontal position on the same room where the panels will be applied end-use conditions (ambient temperature above 10 °C).  
 • Do not place near a source of heat (fireplace, stove, heater, cooker...)  
 • Indoor use only (-20° / + 60°).  
 • In case of direct contact with water, treat peripheral walls with polyurethane sealant to ensure a perfect seal.  
 When installing the panels in horizontal direction, also treat the joint between the blades with a polyurethane sealant to ensure a perfect seal.  
**3 - Cleaning**  
 Use soapy water and a soft cloth.  
 Do not use abrasives or solvents.

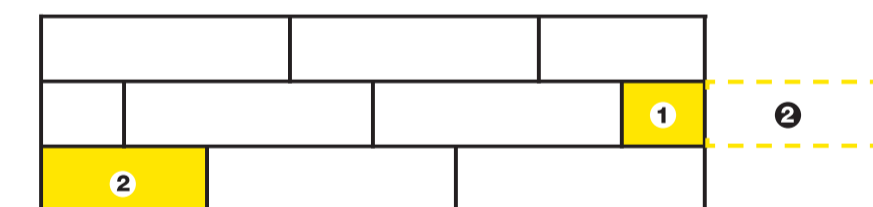
Instalación permitida sobre: placa de yeso, madera, cerámica, estucado poco grueso (>1 mm).  
**2 - Instalación y almacenamiento**  
 • Abrir los revestimientos 24h antes de su colocación y stockarlo en horizontal. Temperatura superior a 10 grados.  
 • No apto para instalación en zonas de riesgo especial (chimenea, calentador, radiador, vitrocerámica).  
 • Revestimiento apto para uso interior únicamente (-20° / + 60°).  
 • Material estanco al agua y apto para proyección directa, en este caso recomendamos sellar los perfiles de remates con silicona para garantizar una perfecta impermeabilización.  
 Es posible instalar las lamas en horizontal, es este caso se aconseja sellar las lamas entre ellas con silicona.  
**3 - Mantenimiento**  
 Lavar con agua y jabón neutro.  
 No utilizar productos abrasivos ni disolventes.

**DE - RATSCHLÄGE ZU ANBRINGUNG UND PFLEGE**  
**1 - Untergrund**  
 Anzubringen auf hartem, ebenem, sauberem, trockenem Untergrund. Geeignete Untergründe: Gipskarton, gestrichene Wand, Holz, Fliese, Feinputz (maximale Höhe 1 mm).  
**2 - Voraussetzungen für Anbringung und Nutzung**  
 • Lagerung: entpacken und lagern Sie 24 Stunden vor der Anbringung plan liegend in dem Raum, in dem sie angebracht werden sollen, unter den zukünftigen Bedingungen (Raumtemperatur über 10 Grad).  
 • Bringen Sie die Paneele nicht zu nah an einer Wärmequelle an (Kamin, Ofen, Radiator, Kochplatte...)  
 • Verwendung nur im Innenbereich (-20° / + 60°).  
 • Anbringung auch im Spritzwasserbereich möglich: in diesem Fall ist der Randbereich mit Silikon abzudichten um eine 100% ige Dichtheit zu garantieren.  
 Wenn Sie die Paneele horizontal verlegen, also an der schmalen Seite ansetzen, dann versehen Sie bitte auch die Verbindungen zwischen den Lamellen mit einer Silikonfuge, um eine perfekte Abdichtung zu garantieren.  
**3 - Reinigung**  
 Benutzen Sie Seifenwasser und ein weiches Reinigungstuch.  
 Benutzen Sie keine scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Produkte.

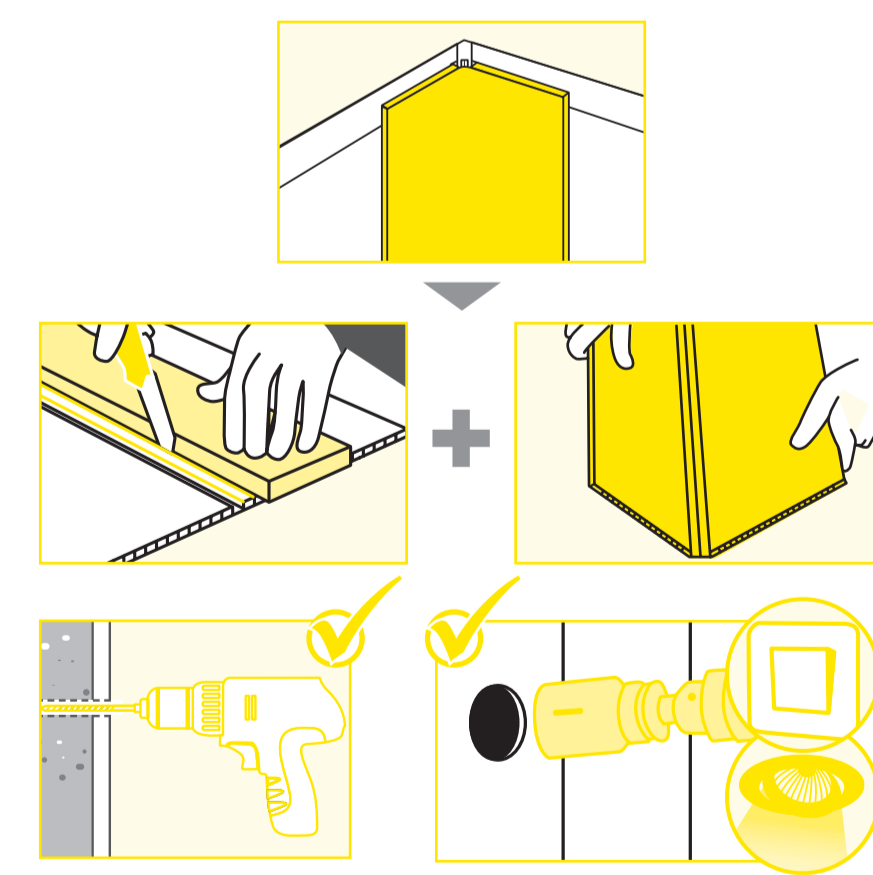
**NL - PLAASTSINGS- EN ONDERHOUDSADVIES**  
**1 - Ondergrond**  
 Bepvestigen op harde, vlakke, schone en droge ondergrond. Mogelijke ondergronden: gipsplaat, geschilderde oppervlakken, hout, tegels, pleisterwerk (diepte max 1 mm).  
**2 - Voorwaarden voor montage en gebruik**  
 • Opslag: pak 24 uur voor plaatsing uit de verpakking, en leg de panelen plat neer in de ruimte waar de panelen geplaatst worden. Omstandigheden eindgebruik (omgevingstemperatuur hoger dan 10 °C).  
 • Niet in de nabijheid van een warmtebron plaatsen (open haard, kachel, CV, kookplaat...)  
 • Uitsluitend voor binnengebruik (-20° / + 60°).  
 • Plaatsing mogelijk in natte ruimtes: in dat geval behandel de muren met een polyurethaan kit om een perfecte afdichting te garanderen.  
 Bij horizontale plaatsing, behandel ook de messen en groeven met een polyurethaan kit om een perfecte afdichting te garanderen.  
**3 - Schoonmaken**  
 Gebruik niet schurende zeepop en een niet schurende zachte doek.  
 Gebruik geen schuurmiddelen of oplosmiddelen.

**PO - CONSELHOS DE MONTAGEM E DE MANUTENÇÃO**  
**1 - Suportes**  
 Colocação sobre um suporte duro, plano, limpo e seco.  
 Suportes compatíveis: gesso cartonado, superfícies pintadas, madeira, cerâmica, reboco fino (profundidade máxima 1 mm).  
**2 - Condições de colocação e de utilização**  
 • Armazenamento: desembalar 24 horas antes da colocação, armazenar em superfície plana no local da aplicação, nas condições de utilização final (temperatura e meio ambiente acima de 10° C).  
 • Não colocar perto de uma fonte de calor (lareira, salamandra, radiador, fogão...)  
 • Exclusivamente para uso interno (-20° / + 60°)  
 • Instalação possível sob jato de água direto: neste caso, preparar a periferia das paredes com uma mástica em poliuretano para garantir uma impermeabilização perfeita.  
**3 - Limpeza**  
 Utilizar água e sabão e um pano macio.  
 Não utilizar produtos abrasivos nem solventes.

PAS DE CHUTES ET AUCUNE LIMITE DE LONGUEUR  
 NO OFFCUTS AND LENGHT IS NOT LIMITED - SIN CAÍDAS Y SIN NINGUN LÍMITE DE LONGITUD - KEINE ABFÄLLE UND KEINE LÄNGENBEGRENZUNG - GEEN AFVAL EN GEEN LENGTEBEPERKING - SEM QUEDAS E SEM LÍMITE DE COMPRIMENTO



ASTUCES - TIPS - TRUCOS - TIPS - TIPS - DICAS



**FR - GARANTIE**  
 Les Revestiments PVC décoratifs pour murs et plafonds Grosfillex sont garantis contre tout vice de fabrication pendant une durée de 10 ans à compter de leur date d'achat. Pour toute réclamation, il convient de s'adresser au magasin où a eu lieu l'achat, muni du ticket de caisse correspondant. Notre garantie couvre droit au remplacement des Revestiments PVC reconnus défectueux par des Revestiments PVC existant au jour de la réclamation et d'une qualité équivalente ou similaire. Les frais engendrés par la dépose et la remise en place du produit sont toutefois exclus de notre garantie.  
 Sont également exclus de toute prise en charge au titre de la garantie :  
 • Toute altération ou dégradation due à une utilisation extérieure et à une exposition aux éléments climatiques, utilisation pour laquelle nos produits ne sont pas adaptés.  
 • Toute altération ou dégradation due à une installation à proximité immédiate d'une source de chaleur (poêle, cheminée...) et à fortiori d'une flamme nue.  
 • Les frais engendrés par la dépose des composants défectueux et la remise en place des composants de remplacement.  
 • Les dommages consécutifs à une pose, une utilisation ou un entretien du produit contrairement à nos préconisations.  
 • Les altérations d'aspect, de couleur... dues au vieillissement normal du produit.  
 • Les dommages résultant de l'action directe ou de la négligence de l'utilisateur tels que chocs, tâches, brûlures, rayures, chutes ainsi que d'incendies ou de dégâts des eaux.  
 La garantie Grosfillex s'applique sans préjudice des garanties légales d'ordre public accordées à l'acheteur du produit par les différentes législations en vigueur.

**GB - WARRANTY**  
 Grosfillex Decorative Interior Wall and Ceiling Panels are guaranteed against manufacturing defects for a period of 10 years from the date of purchase. For any complaint, please contact the store where the products were purchased providing a receipt as proof of purchase. Our warranty entitles replacement PVC Wall and Ceiling panels recognized to be defective purchased within 10 years of the date of purchase if deemed to be defective. The panels will be replaced with the same or of equivalent quality. The costs incurred in the removal and reinstallation of the panels is excluded from our guarantee.  
 Exclusions also concern:  
 • Any alteration or degradation due to outdoor use and exposure to the elements, use for which our products are not suitable.  
 • Any alteration or degradation due to an installation close to a heat source (stove, fireplace...)  
 • The costs incurred by the removal of defective components and reinstallation of replacement components.  
 • Damage due to installation, use or maintenance of the product contrary to our recommendations.  
 • The changes in appearance colour due to normal aging of the product.  
 • Damage resulting from direct action or negligence of the user, such as impact shocks, burns, scratches, and fire or water damage.  
 Grosfillex warranty applies without prejudice to the legal guarantees of public order granted to the purchaser of the product by different laws.

Paneele in gleicher Qualität. Die Folgekosten für Abnahme und Neu-Anbringen des Artikels sind von unserer Garantie ausgeschlossen. Ferner ist aus der Garantie ausgeschlossen:  
 • Veränderungen und Schädigungen durch Anbringung im Außenbereich und unter klimatischen Bedingungen oder Nutzungen für die unsere Artikel nicht geeignet sind.  
 • Veränderungen und Schädigungen durch Anbringung in der Nähe einer Wärmequelle (Ofen, Kamin...) und erst recht bei offener Flamme.  
 • Die Zusatzkosten, die durch Abnehmen und Anbringen der defekten Teile entstehen.  
 • Veränderungen der äußeren Erscheinung, die durch fehlerhafte Anbringung, Nutzung oder Pflege entgegen unserer Ratschläge entstehen.  
 • Die Veränderung des Dekors, der Farbe... durch übliches Altern des Produkts.  
 • Schäden, die durch Absicht oder Fahrlässigkeit des Nutzers entstehen wie zum Beispiel die Stöße, Flecken, Verbrennungen, Kratzer, Stürze oder auch durch Brand oder Wasserschäden.  
 Ihre gesetzlichen Rechte werden durch die von Grosfillex gewährte Garantie nicht eingeschränkt.

**NL - GARANTIE**  
 De decoratieve Grosfillex panelen voor wanden en plafonds zijn gewaarborgd tegen fabricagefouten voor een periode van 10 jaar na aankoopdatum. Voor elke claim dient contact opgenomen te worden met de winkel waar de aankoop heeft plaatsgevonden, met overlegging van het aankoopbewijs. Onze garantie betreft vervanging van de panelen, welke erkend worden onder garantie te vallen, door bestaande, op dat garantie-moment in onze collectie, PVC panelen met een gelijke of vergelijkbare kwaliteit. Kosten voor verwijdering en herplaatsing zijn uitgesloten van onze garantie.  
 Eveneens uitgesloten van garantie:  
 • Verandering of achteruitgang als gevolg van het gebruik buitenshuis en blootstelling aan klimatologische elementen, voor welke onze producten niet geschikt zijn.  
 • Verandering of achteruitgang als gevolg van installatie in de directe nabijheid van een warmtebron (kachel, CV...) en open vuur.  
 • Kosten voor verwijdering en herplaatsing.  
 • Schade als gevolg van installatie, gebruik of onderhoud van het product in strijd met onze aanbevelingen.  
 • Kleurverschil van de panelen van veroudering van het product.  
 • Schade als gevolg van direct handelen of nalatigheid van de gebruiker zoals schokken, schroefplekken, krassen, water- en brandschade.  
 Grosfillex garantie is van toepassing onverminderd de diverse wettelijke aanspraken welke aan de koper worden verleend.

**ES - GARANTÍA**  
 Los revestimientos decorativos de PVC Grosfillex están garantizados durante 10 años (fecha de compra). En caso de anomalía, contactar con su punto de venta. Es necesario ticket de compra. La garantía cubre únicamente los materiales defectuosos. Quedan excluidos los posibles gastos de instalación.  
 Quedan excluidos de la garantía:  
 • Daños causados por instalaciones climáticas (instalación exterior, etc.).  
 • Alteración por causas de exposición directa en zona de fuego (chimenea).  
 • Gastos de manipulación en caso de cualquier tipo de reparación y daños causados por instalación incorrecta.  
 • Alteración del color debido al envejecimiento natural del producto.  
 • Accidentes ajenos tipo choques, golpes, incendios, inundaciones.  
 Garantía Grosfillex se aplicará sin perjuicio de las garantías legales de orden público otorgado al comprador del producto por leyes diferentes.

**DE - GARANTIE**  
 Die dekorativen Verkleidungen für Wand und Decke aus PVC von Grosfillex haben eine Garantie von 10 Jahren auf alle Herstellungsfehler ab Kaufdatum. Im Falle einer Reklamation, wenden Sie sich bitte mit Ihrem Kaufbeleg an den Verkaufspunkt, in dem Sie den Artikel erworben haben. Unsere Garantie beinhaltet das Recht zum Austausch einer defekten Paneele gegen eine verfügbare vergleichbare Paneele.

**PO - GARANTIA**  
 Os Revestimentos PVC decorativos para paredes e tetos da Grosfillex têm garantia contra quaisquer defeitos de fabrico por um período de 10 anos a contar da data de compra. Para qualquer reclamação deverá dirigir-se à loja ou local de compra, munido do respetivo recibo. A nossa garantia dá direito à substituição dos Revestimentos PVC reconhecidos defeituosos por Revestimentos PVC existentes no dia da reclamação, de qualidade igual ou semelhante. Os custos incorridos no levantamento e recolocação do produto estão, no entanto, excluídos da nossa garantia.  
 Estão igualmente excluídos de cobertura ao abrigo da garantia:  
 • Qualquer alteração ou degradação provocada por utilização no exterior e exposição aos elementos climáticos, utilização para a qual os nossos produtos não são adequados.  
 • Qualquer alteração ou degradação devido à instalação na proximidade imediata de uma fonte de calor (salamandra, lareira...) e muito menos de uma chama nua.  
 • As despesas causadas pela remoção dos componentes defeituosos e a reposição dos componentes de substituição.  
 • Os danos resultantes da colocação, utilização ou manutenção do produto contrária às nossas recomendações.  
 • As alterações de aparência, cor... devidas ao envelhecimento normal do produto.  
 • Os danos resultantes de ação direta ou negligência do utilizador, tais como choques, manchas, queimaduras, riscos, quedas, bem como incêndios ou danos causados pela água.  
 A garantia Grosfillex aplica-se sem prejuízo das garantias legais de ordem pública concedidas ao comprador do produto pelas diferentes legislações em vigor.

<p><b>Grosfillex</b> 11</p> <p>EN 13245-2:2008</p> <p>Profiliés en PVC-U pour finitions des murs/plafonds intérieurs / PVC-U profiles for interior wall/ceiling finishes / PVC-U Profile für Feinarbeiten an Innenwänden/-decken / Perfildados de PVC-U para acabados de muros/techos interiores / Perfis em PVC-U para os acabamentos das paredes/techos interiores / Perfil PVC-U per lavori delicati su muri/superfici interiori / PVC-U afdichtingsstrippen voor het afwerken van binnenmuren en plafonds / Profile z PVC-U do wykończenia wnętrz ścian/sufitów</p>	
Réaction au feu : (Classe + indication du montage et méthode de fixation) Reaction to fire : (Class + install ation instructions and fixing method) Flammenreaktion : (Klasse + Hinweis für Montage und Bindungsmethode) Reacción al fuego : (Tipo + indicación del montaje y del método de fijación) Reação ao fogo : (Categoria + indicação de montagem e método de fixação) Reazione al fuoco : (Classe + indicazioni per il montaggio e metodo di fissaggio) Reactie op vuur : (Klasse + indicatie montage en bevestigingsmethode) Reakcja na ogień : (Klasa + zalecenia dotyczące montowania i metody mocowania)	C-s3,0 / DVG
Emission de substances dangereuses / Emission of dangerous substances Emisión de substancias peligrosas / Emissione di sostanze pericolose Emissie van gevaarlijke stoffen / Wyzdzielanie substancji niebezpiecznych	NPD
Résistance des fixations Resistance of the fastenings Bindungswiderstand Resistencia de las fijaciones Resistência das fixações Resistenzia di fissaggio Weerstand van de sluitingen Odporność elementów do mocowania	Voir instructions de pose See installation instructions Beachten Sie die Verlegungsanweisungen Véase instrucciones de colocación Ver instruções de colocação Vedi istruzioni di posa Zie de installatie-instructies Patrz instrukcja montowania
Durabilité (Code de résistance au choc) / Durability (Shock-resistance code) Dauerhaftigkeit (Schockwiderstandscodes) / Durabilidad (Código de resistencia al impacto) Durabilidade (Código de resistência ao choque) / Durabilità (Codice di resistenza allo choc) Duurzaamheid (Code schokweerstand) / Trwczność (Kod wytrzymałości na uderzenie)	(23,04)